

FITONIMIA DE LA BRAÑA*

Carlos VIELBA PORRAS
carlosvielba@gmail.com

RESUMEN

En este artículo se recogen los nombres de varias plantas silvestres presentes en los municipios de Brañosera y Barruelo, pertenecientes ambos a la comarca de La Braña, integrada en la Montaña Palentina, en la España septentrional. En muchos casos, los nombres vernáculos de las plantas silvestres muestran formas más próximas a las etimológicas que las formas populares recogidas en el diccionario general DRAE.

PALABRAS CLAVE: fitonimia, dialectología, lexicografía, diccionario

ABSTRACT

This article includes the names of several wild plants found in Brañosera and Barruelo municipalities, both belonging to La Braña area, which is a part of the Montaña Palentina, in northern Spain. In many cases, the vernacular names of wild plants show forms more similar to the etymological than to the colloquial ones included in the general Spanish dictionary.

KEY WORDS: phytonomy, dialectology, lexicography, dictionary

* Este artículo resume el trabajo académico *Las plantas silvestres de la Montaña Palentina (La Braña)* realizado en 2007, y el trabajo de doctorado *Fitonimia de la Braña*, de 2008. Ambos trabajos fueron realizados bajo la dirección del profesor Manuel Esgueva Martínez.

La comarca de la Braña es una de las cuatro que forman la Montaña Palentina y ocupa la parte nororiental de la provincia, limítrofe con Cantabria. El significado de braña es zona de prados y pastos, con agua y humedad, y en esta comarca se reducen las tierras de labor y se amplían las zonas dedicadas a prados y pastizales. Una parte considerable la ocupan los montes de especies autóctonas de roble y tejo. El bosque se hace inaccesible en su parte norte. Los terrenos de cultivos abandonados vuelven a poblarse de escobas y brezos.

Esta comarca se halla al extremo oriental de la Cordillera Cantábrica y los pueblos tienen una altura superior a los mil metros. El clima es de tipo continental y se caracteriza por sus veranos templados y sus inviernos fríos.

La orografía es montañosa con una zona de grandes alturas en la parte norte con tres vertientes: la Sierra de Braña, con su punto más alto en Cueta Labra (1.959 m), la Sierra de Híjar, con su cúspide en el Sestil (2.060 m) y la Sierra de Cebollera con el pico de Valdecebollas (2.136 m).

El río principal que recorre esta comarca es el Rubagón que nace en la Sierra de la Cebollera y en Brañosera recibe los arroyos de la Canal y Pamporquero, atraviesa toda la Braña regando los valles de Brañosera, Barruelo y Porquera y ya casi llegando a Cillamayor recibe el arroyo de los Prados o río Bahílo que nace en Valle de Santullán atraviesa el término de Matabuena. Finalmente el Rubagón se une a otro río nacido en la Braña, el Camesa, a la altura de Quintanilla de las Torres, para unirse más adelante al río Pisuerga.

El clima, en consonancia con la altitud, es del tipo templado-frío, con temperaturas en invierno entre 0 y 1 grados y en verano entre 13 y 15 grados. Esta característica, que influye en el complejo ecológico, se debe a la configuración del relieve. El invierno excede los tres meses anticipándose a noviembre, acompañado de heladas frecuentes e intensas.

Clima y relieve determinan el paisaje vegetal. Los efectos del relieve sobre el clima y la vegetación son múltiples: las cadenas montañosas son un obstáculo al influjo del mar y este aislamiento impide su efecto regulador dando lugar a un amplio margen de oscilación térmica anual; otro efecto del relieve es la disminución de la temperatura con la altitud. Esto explica el carácter fresco del clima de La Braña, zona que sobrepasa los mil metros; a lo anterior hay que añadir otros efectos del relieve tales como el contraste entre solana y umbría y las inversiones térmicas que se producen en los valles.

Las precipitaciones no son cuantiosas, si bien son máximas en invierno, en forma de lluvia y de nieve. La precipitación anual de lluvia oscila entre 700 y 1000 litros.

Hemos recorrido cinco pueblos representativos de esta comarca, comenzando por Brañosera que es el más elevado de todos y da origen al nombre que recibe la zona. Es el ayuntamiento más antiguo de España, constituido en el año 824. En Brañosera comienza el valle de Santullán, que encabeza la zona encuestada. Los restantes pueblos encuestados pertenecen a Barruelo, sede de otro ayuntamiento, y son los siguientes: Barruelo, Cillamayor, Matabuena y Nava.

La zona conoció una notable prosperidad cuando funcionaban las explotaciones mineras de Barruelo, Vallejo y Orbó. Los pueblos vivían de la ganadería, agricultura e industria. El cierre de las minas supuso la emigración de los jóvenes, de modo que actualmente se encuentra una población envejecida.

La baja actividad industrial, la reducción de la agricultura, la disminución de los núcleos urbanos y la baja demografía ha respetado el medio ambiente natural, ya que la escasa actividad ganadera y agrícola actual no ha afectado al campo y ha permitido el crecimiento de la superficie boscosa y el mantenimiento de flora y fauna autóctonas. Esto permite encontrar fácilmente una gran variedad de especies vegetales.

Sin embargo, la mejora de comunicaciones y la atención sanitaria general ha supuesto el abandono de la medicina popular, de modo que el conocimiento de las variedades de plantas y de sus usos medicinales ha disminuido notablemente, pues ya se dispone de médicos y fármacos. Esto supone que solo las personas mayores recuerdan aún el nombre de muchas especies y la utilidad de las mismas.

Por tanto, la encuesta se ha realizado consultando a personas de edad avanzada, lo que disminuye su movilidad y su agudeza visual para identificar correctamente las plantas.

En las páginas siguientes se incluyen las especies localizadas e identificadas. Se indica para cada una de ellas la siguiente información: nombre común o popular, nombre científico (género, especie y descriptor), nombre vernáculo y localidad. Se da asimismo, cuando ello es posible, el nombre del fruto y del paraje o lugar donde crece.

En algunas localidades, el nombre vernáculo coincide con el nombre popular, pero en otras la denominación difiere notablemente, lo que refleja la diversidad dialectal del castellano y la influencia de las hablas limítrofes de Cantabria y León.

Abedul. *Betula pubescens* Ehrh. subsp. celtibérica (Rothm. & Vasc.) Rivas-Martínez; ÁLAMO, FLOR DE CHOPO (Cillamayor); ABEDUL (Matabuena).

Abrojos. *Genista hystrix* Lange; CACHURRO (Cillamayor); ABROJOS (Matabuena).

Acacia. *Gleditsia triacanthos* L.; ACACIA (Cillamayor); fruto: PAJARITA, ZAPATILLOS, PAN Y VINO (Matabuena).

Acebo. *Ilex aquifolium* L.; ACEBO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava) ‘no da fruto’, ACEBA (Brañosera, Cillamayor); lugar: ACEBAL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Acedera. *Rumex acetosa* L.; ACEDERA (Brañosera); ACIDERA (Barruelo); VINAGRERA (Cillamayor); ANCERA (Barruelo, Matabuena); ACERA (Nava).

Acerolo. *Crataegus azarolus* L.; ACEROLLO (Brañosera); ESPINO NEGRO (Cillamayor); ACEROLA (Matabuena).

Achicoria silvestre. *Cichorium intybus* L.; ACHICORIA (Barruelo, Matabuena); CHICORIA (Brañosera, Cillamayor, Nava).

Aguileña. *Aquilegia vulgaris* L.; COMEMOSCAS (Matabuena).

Alcarceña. *Vicia ervilia* (L.) Willd. ; MUELAS, TITOS ESQUINADOS (Cillamayor); YEROS (Matabuena); lugar: MUELAR (Cillamayor); MOLAR (Matabuena).

Ajenjo. *Artemisa absinthium* L.; ANJEJO (Barruelo).

Ajo de cigüeña. *Allium sphaerocephalon* L.; AJO DE CIGÜEÑA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava)

Álamo blanco. *Populus alba* L.; CHOPO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor,

Matabuena, Nava); CHOPO LOMBARDO (Cillamayor); ÁLAMO BLANCO, CHOPO COMÚN (Matabuena); lugar: CHOPERA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Aleluya. *Oxalis acetosella* L.; ACEDERILLA, ALELEYA (Cillamayor);

HIERBA MALA, PAN DE CUCO (Matabuena).

Alfalfa. *Medicago sativa* L.; ALFALFA, TRÉBOL (Cillamayor); ARFALFA (Matabuena).

Aliso. *Alnus glutinosa* (L.) Gaertner; ALISO (Cillamayor); lugar: ALISAL, ALISAR (Matabuena).

Almorta. *Lathyrus sativus* L.; TITO ESQUINADO, ALMORTA (Cillamayor); TITO, ARVEJA SILVESTRE (Matabuena); fruto: TITOS, MUELAS (Matabuena); lugar: MUELAR (Cillamayor); MOLAR (Matabuena).

Almorta de monte. *Lathyrus cicera* L.; TITARROS (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Altramuz. *Lathyrus sphaericus* L.; TITOS REDONDOS (Cillamayor); GUI SANTES (Matabuena).

Altramuz azul. *Lupinus angustifolius* L.; TITOS BURREÑOS, ARVEJOS (Cillamayor); GUI SANTES BURREÑOS, ARVEJÓN (Matabuena); ALMORTA (Nava).

Amapola. *Papaver rhoeas* L.; AMAPOLA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Anea. *Typha latifolia* L.; CAÑAVERA, RESPADAÑA (Brañosera); ESPADAÑA, ANEA (Barruelo); CAÑAS, MISIEGA (Cillamayor); CARRIZO (Matabuena); MANSIEGA (Nava); fruto: FUMARRACA, BOHORDO (Brañosera); COHETE, PELUSA (Barruelo); ZONJA,

VARILLAS DE CUETES (Cillamayor); MAZORCA, PUROS, CUETE (Matabuena); MAZORGA, PUMAVERA (Nava).

Arándano. *Vaccinium myrtillus* L.; RÁSPANANO (Brañosera, Matabuena); ARÁNDANOS (Barruelo); ARÁNDALOS (Cillamayor); RÁSPANOS (Barruelo, Nava).

Arce. *Acer pseudoplatanus* L.; ARCE (Cillamayor); ACIRÓN (Matabuena); MARALVILLO (Brañosera, Barruelo).

Argaña. *Erica cinerea* L.; BREZO ALTO (Cillamayor); BREZO; ARGAÑA; CARRASCINA (Matabuena).

Árnica. *Arnica montana* L.; ÁRNICA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Aro. *Arum maculatum* L.; COMIDA CULEBRA (Cillamayor); ARO, VENENO CULEBRA (Matabuena).

Arrancamoños. *Xanthium spinosum* L.; ARRANCAMOÑOS (Cillamayor, Matabuena).

Arveja. *Vicia tenuifolia* Roth Gaudin.; ALVERJANO (Brañosera); ALVERJA (Barruelo); ALVERJERA (Cillamayor); ARVEJA, VEZA SILVESTRE (Matabuena); ALGARROBA (Nava).

Arveja común. *Vicia sativa* L.; ALVERJANO (Brañosera); ALVERJA (Barruelo); ALVERJERA (Cillamayor); ARVEJA, VEZA BRAVA (Matabuena); fruto: ARVEJO, GUISANTE BURREÑO (Matabuena); lugar: ARVEJAL, ARVEJAR (Matabuena).

Arveja silvestre. *Lathyrus aphaca* L.; ARVEJA SILVESTRE, ARVEJA LOCA (Cillamayor); ARVEJÓN, ALMORTA (Matabuena).

Arvejana. *Vicia lutea* L.; ALVERJANA (Brañosera); ARBEJO (Barruelo); ARBEJÓN, ARVEJANA (Cillamayor); AR-

VEJA SILVESTRE (Matabuena); ARVEJA LOCA (Nava).

Arvejilla/veza vellosa. *Vicia villosa* Roth.; VEZA, ALGARROBA (Cillamayor); ARVEJAS BLANCAS, ARICA (Matabuena).

Aulaga. *Genista scorpius* (L.) DC; ABULAGA, ARDEVIEJAS (Brañosera); ALIAGA (Barruelo); ULEAGA (Cillamayor); AULAGA, ÁRGOMA (Matabuena); ÁRGUMAS (Barruelo); OLAGA (Nava); lugar: ARGOMAL (Matabuena). Barruelo.

Avellano. *Corylus avellana* L.; AVELLANO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: AVELLANA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Avena. *Avena sp.*; AVENA (Cillamayor); BROMO (Matabuena).

Avena silvestre. *Avena fatua* L.; AVENA LOCA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); AVENA DE MONTAÑA, BALLICA (Brañosera); BALLICO, ABALLICA (Barruelo); BALLUECA, BALANCO (Cillamayor); BULLICO (Matabuena); ABALLICO (Nava).

Azotacristos. *Carthamus lanatus* L.; AZOTACRISTOS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Balsamina. *Salvia verbenaca* L.; BALSAMINA (Brañosera, Matabuena); BALSAMILLA (Barruelo); HIERBA DE LOS OJOS (Cillamayor); CRESTA DE GALLINA (Cillamayor, Matabuena).

Bardana/lampazo menor. *Arctium minus* Bern.; BARDANA (Brañosera); PECA (Barruelo); PEGOTERA (Barruelo, Cillamayor); LAMPAZO (Matabuena); PECAS (Nava).

Becabunga. *Veronica beccagunga* L.; BERRAS, FLOR DEL BERRO (Cillamayor); BERRA, FLOR DE POZAS (Matabuena).

Beleño. *Hyoscyamus niger* L.; BELEÑO BLANCO (Cillamayor); BELEÑO NEGRO (Matabuena).

Berro. *Rorippa nasturtiumaquaticum* (L.) Hayek.; BERRAS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); BORUJOS (Cillamayor); BERRAS (Matabuena).

Bolsa de pastor. *Capsella bursapastoris* (L.) Medicus; ZURRÓN DE PASTOR (Cillamayor); PAN Y QUESILLO (Matabuena).

Botón de oro. *Ranunculus repens* L.; BOTÓN DE ORO (Cillamayor); HIERBA BELIDA (Matabuena).

Brecina. *Calluna vulgaris* (L.) Hull; BREZO (Cillamayor, Matabuena); BRECILLO, AYUZ (Matabuena); lugar: BREZAL (Cillamayor, Matabuena).

Brezo/urce. *Erica scoparia* L.; BREZO, UZ (Brañosera); GRASPO, ERICA (Barruelo); GAOLLO (Cillamayor); BRAZO, URZ (Matabuena); URCE (Nava); lugar: BREZAL (Cillamayor, Matabuena).

Brezo albarizo. *Erica arborea* L.; ESPINILLO (Cillamayor); ESCOBILLA (Matabuena).

Cadillos. *Caucalis platycarpus* L.; CADILLOS, FLORAVIA (Cillamayor); CADILLO (Matabuena).

Calamento. *Calamintha ascendens* Jordan; CALAMENTO (Cillamayor, Matabuena).

Caña. *Arundo donax* L.; CAÑAS (Brañosera, Barruelo); CAÑAS DE HUERTO (Cillamayor); CAÑAVERA, ESPIGAS (Matabuena); CAÑA DE AZÚCAR (Nava).

Cañaheja. *Ferula communis* L.; FÉULA (Cillamayor); CAÑAHEJA (Matabuena).

Cañota. *Sorghum halepense* (L.) Pers.; CAÑOTA (Cillamayor, Matabuena).

Cardillo. *Scolymus hispanicus* L.; CARDO LECHAR (Cillamayor); CARDILLO (Matabuena); lugar: CARDERAS (Matabuena).

Cardencha. *Dispsacus fullonum* L.; CARDENCHA (Brañosera, Barruelo), CARDO (Cillamayor); HISOPOS (Matabuena).

Cardincha. *Sonchus asper* (L.) Hill; CERRAJA (Brañosera, Cillamayor, Matabuena).

Cardo. *Carduus carpetanus* Boiss & Reuter.; CARDO (Cillamayor); CARDOS (Matabuena); lugar: CARDAL, CARDIZAL (Matabuena).

Cardo arzolla. *Carduncellus monspeliensium* All.; ARZOLLA, ZOLLA (Cillamayor); ABREPUÑO (Matabuena).

Cardo bendito. *Cnicus benedictus* L.; CARDOSANTO (Cillamayor, Matabuena).

Cardo borriquero. *Cirsium vulgare* (Savi) Ten.; CARDO BORRIQUERO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); TOBA (Nava).

Cardo corredor. *Eryngium campestre* L.; CARDO CORREDERO, CARDO RODADOR (Cillamayor); CARDO CORREDOR (Matabuena).

Cardo de cardador. *Dispsacus sylvestris* Hudson; PEINE DE VENUS (Brañosera), AGUJA DE PASTOR (Barruelo).

Cardo de la magdalena. *Eryngium bourgatii* Gouan.; CARDO AZULÓN (Cillamayor); CARDO AZUL (Matabuena).

Cardo hemorroidal. *Cirsium arvense* (L.) Scop.; CARDO BLANCO (Cillamayor); CARDOS (Matabuena).

Carpaza. *Cistus psilosepalus* Sweet; CARPAZA (Cillamayor, Matabuena).

Carquesa. *Genista tridentata* L.; CARQUESA, RETAMUJA (Cillamayor); CARQUESIA (Matabuena).

Carrizo. *Phragmites australis* L.; CARRIZO (Brañosera); CAÑIZO (Barruelo); HIERBA DURA (Cillamayor) HIERBA RAQUÍTICA (Matabuena); CARRICIO (Nava).

Carroncha / Brezo de turbera. *Erica tetralix* L.; BREZO RASTRERO (Cillamayor); BRECINO (Matabuena); lugar: BREZAL (Cillamayor, Nava).

Castaño. *Castanea sativa* Miller; CASTAÑO (Brañosera, Barruelo, Matabuena, Nava); CASTAÑO NORMAL (Cillamayor); fruto: ERIZO (Brañosera); CASTAÑA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); lugar: CASTAÑEDA (Brañosera); CASTAÑAR (Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Cebada de dos carreras. *Hordeum vulgare* L.; CEBADA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); lugar: CEBADAL (Barruelo), ALCACER (Cillamayor), ARCACEL (Matabuena), ALCACEL (Nava).

Cebadilla ratonera. *Hordeum murinum* L.; CEBADILLA (Barruelo); ESPIGUILLAS (Cillamayor); GARABASTAS (Matabuena); ESPIGA DE PERRO (Nava).

Cebollón. *Muscari comosum* (L.) Miller; AJOPUERRO, CEBOLLA DE LAGARTO (Brañosera); AJOPÍO, PUERRO DE LOS BARRIALES (Barruelo); PUERRO SILVESTRE (Cillamayor), AJO SALVAJE, AJO DE CIGÜEÑA (Matabuena); JACINTO DE PENACHO (Nava).

Cedacillo. *Briza media* L.; HIERBAS CORAZÓN (Cillamayor); CEDACILLO (Matabuena); TEMBLADERA (Nava).

Celidonia. *Chelidonium majus* L.; QUITACLAVOS (Cillamayor); FLOR DE LA AURORA (Matabuena).

Centauro menor. *Centaurium erythraea* Rafn.; CENTAURA MENOR (Cillamayor, Matabuena).

Centinodia. *Polygonum aviculare* L.; CORRERÓN (Cillamayor); CURREÓN (Matabuena).

Cerezo. *Prunus avium* L.; CERESO (Cillamayor, Nava); GUINDALILLO, GUINDAL (Matabuena); lugar: CERESAL (Cillamayor, Nava); GUINDALERA (Matabuena).

Chocho. *Lupinus hispanicus* Boiss & Reuter; ALTRAMUZ (Cillamayor); CHOCHO (Matabuena).

Chopo. *Populus nigra* L.; CHOPO (Cillamayor, Matabuena, Nava); CHOPA (Cillamayor, Matabuena, Nava) «tronco cortado para que tenga ramas laterales»; lugar: CHOPERA (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Chupamieles ondulada. *Anchusa undulata* L.; CHUPAMIELES (Cillamayor); ASPERONES (Matabuena).

Cicuta. *Conium maculatum* L.; PEREJILÓN (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); PEREJIL DE PERRO (Barruelo); CICUTA (Brañosera).

Ciruelo. *Prunus domestica* L.; CIRUELO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); PRUNO (Cillamayor); fruta: CIROLITA (Barruelo); PRUNA (Cillamayor); CASCABEL (Nava); lugar: CIRUYAL (Brañosera); CIRUJAL (Barruelo), PRUNAL (Cillamayor); CIROLAR (Matabuena).

Clavel silvestre / Clavelina lusitana. *Dianthus lusitanus* Brot.; CLAVELINAS (Cillamayor); FLOR MARIPOSA (Matabuena).

Clemátide. *Clematis vitalba* L.; MUER-MERA (Brañosera); HIERBA DE LOS PORDIOSEROS (Cillamayor); BE-TIGUERA (Matabuena).

Codeso. *Adenocarpus complicatus* (L.) Gay; CODEJA (Barruelo); CODEJO (Cillamayor); CODESO (Matabuena).

Colleja. *Silene inflata* Sm.; COREA (Brañosera); COLLEJA (Barruelo); TRUENO (Cillamayor); COLLERA (Matabuena); CAREJA (Nava).

Colquico. *Colchicum autumnale* L.; COLCHICO OTOÑAL, CUCUBILLA (Cillamayor); CUCUBILLA (Matabuena).

Consuelda mayor. *Symphytum officinale* L., CONSUELDA (Cillamayor); CONSUENDA (Matabuena).

Cornicabra. *Pistacia terebinthus* L.; CORNICABRA (Cillamayor, Matabuena).

Correhuela. *Convolvulus arvensis* L.; CARRIGÜELA (Brañosera); CORRUYUELA, CORRUELA (Barruelo); CORRIUELA (Cillamayor); CORRREGÜELA (Matabuena); CARRUYUELA, CORUELA (Matabuena, Nava).

Cuernecillo. *Lotus corniculatus* L.; CUERNECILLO (Cillamayor, Matabuena).

Culantrillo menudo. *Asplenium trichomanes* L.; MUSGO DE AGUA (Cillamayor); HALECHOS (Matabuena).

Dedalera. *Digitalis purpurea* L.; CAMPANITAS (Brañosera); DIGITALES, ZAPATITOS DE CRISTO (Barruelo); CAMPANILLAS (Cillamayor); BRAGAS DE CUCU (Matabuena); CAMPANILLA (Nava).

Diente de león. *Taraxacum officinale* Weber.; AMARGÓN, DIENTE DE LEÓN (Cillamayor); CABECILLA (Matabuena).

Duraznillo. *Viburnum tinus* L.; DURAZNILLO (Cillamayor); DURILLO (Matabuena).

Eléboro blanco. *Veratrum album* L.; RABIAPERROS (Cillamayor); ELÉBORO (Matabuena).

Encina. *Quercus rotundifolia* Lam.; ENCINA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); CARRASCA (Brañosera); CHAPARRO (Barruelo); fruto : BELLOTA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); lugar: ENCINAR (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Endrino. *Prunus spinosa* L.; ANDRINO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ESPINO (Barruelo); fruto: ANDRINAS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ANDRINIEGA (Nava); ABRUÑO (Brañosera); lugar: ANDRINAL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena), ESPINERA (Cillamayor, Matabuena), ESPINAL (Nava).

Enebro. *Juniperus communis* L.; ENEBRO (Cillamayor, Matabuena); fruto: ESCÁNDALOS (Cillamayor); RÁSPANOS (Matabuena).

Escaramujo. *Rosa canina* L.; ESCALAMBROJO (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); ESCARAMUJO (Brañosera, Cillamayor, Matabuena, Nava); ROSÓN (Cillamayor); fruto: TAPACULOS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); PICACULOS (Barruelo); CALAMBROCHO (Brañosera, Barruelo).

Escila. *Urginea maritima* (L.) Baker; CEBOLLA ALBARRANA (Cillamayor); ESCILA (Matabuena).

Escoba negra. *Cytisus scoparius* (L.) Link.; ESCOBAS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ESCOBONES (Matabuena); lugar: ESCOBAL

(Cillamayor, Matabuena, Nava); ESCOBAR (Brañosera, Barruelo).

Escorzonera. *Scorzonera hispanica* L.; AVELLICA, ABEJERA (Cillamayor); ABEJÁCARA, BERBAJA (Matabuena).

Espadaña. *Thypha angustifolia* L.; BUDAÑO, ACORO (Barruelo); MANSIEGA, ESPADAÑA (Cillamayor); BUDA, RESPADAÑA (Matabuena); lugar: BUDAÑAL (Barruelo).

Esparraguera. *Asparagus officinalis* L.; ESPARRAGUERA (Barruelo); fruto: ESPÁRRAGO TRIGUERO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ESPÁRRAGO (BARRUELO).

Espiguilla de burro. *Bromus hordeaceus* L.; PELUSA RATÓN (Matabuena).

Espliego / lavanda. *Lavandula spica* L. Subsp. *Latifolia* (L.) Vill.; LAVANDA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Frambueso. *Rubus idaeus* L.; ALTIMORA (Brañosera); MORAL DE LA REINA (Barruelo); ZARZAL (Cillamayor); MORAL (Matabuena); fruto: MIÉLGANO, GATIMORAS (Cillamayor); GATIMORA (Barruelo, Matabuena).

Fresa silvestre. *Fragaria vesca* L.; FRESA DEL MONTE (Brañosera); AMIÉRGANO (Barruelo); MIÉLGANO (Cillamayor, Matabuena), FRESA SILVESTRE (Cillamayor, Nava).

Fresno. *Fraxinus angustifolia* Vahl.; FRESNO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); FRESNA (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Fumaria. *Fumaria officinalis* L.; ZAPATITOS DE LA VIRGEN (Cillamayor, Matabuena).

Gallinicas. *Lathyrus latifolius* L.; ZAPATITOS (Cillamayor); ZAPATITOS DE LA VIRGEN (Matabuena).

Gamón. *Asphodelus albus* Miller; GAMÓN (Brañosera, Nava, Cillamayor); GAMONES (Barruelo, Matabuena); GAMONITA (Cillamayor); lugar: GAMONAL (Cillamayor).

Gamonito. *Asphodelus ramosus* L.; GAMONITA (Cillamayor); GAMONITO (Matabuena).

Garbanzo. *Cicer arietinum* L.; GARBANZOS (Cillamayor); GABIROLOS (Barruelo); GABRIELES (Matabuena).

Gatuña. *Ononis spinosa* L.; GATUÑA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ABREPUÑO (Barruelo); DETIENEBUEY (Matabuena).

Gayuba. *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Sprengel; GAYUBA, UVA DE OSO (Brañosera); AGAYUGAL (Cillamayor); GAYUGA (Matabuena); lugar: GAYUBERA (Brañosera).

Genciana. *Gentiana lutea* L.; JUNCIANA (Barruelo, Cillamayor, Matabuena).

Gordolobo. *Verbascum pulverulentum* Vill.; GORDOLOBO (Brañosera); GUARDALOBO (Cillamayor); TRIPO (Matabuena).

Gramma. *Cynodon dactylon* (L.) Pers.; GRAMA (Cillamayor); GRAMA DE JOPILLO (Matabuena); BRAMA (Nava).

Grosellero. *Ribes rubrum* L.; GROSELLLO (Barruelo, Matabuena, Cillamayor); fruto: GROSELLAS (Brañosera, Matabuena, Nava); ESCÁNDALOS (Cillamayor); UVAS DE OSO (Brañosera).

Grosellero petreo. *Ribes petraeum* Wulfen.; GROSELLO DE PEÑA (Brañosera, Barruelo); PLUMILLO (Matabuena, Cillamayor, Nava); fruto: PLUMILLAS (Brañosera, Matabuena, Nava); ESPUMAS (Nava); ESCÁNDALOS (Cillamayor).

Gualda. *Reseda luteola* L.; GABARRO (Cillamayor); GUALDA (Matabuena).

Guindo. *Prunus cerasus* L.; GUINDO (Cillamayor); GUINDAL (Matabuena); fruto: GUINDA (Cillamayor, Matabuena); lugar: GUINDALERA (Matabuena).

Haya. *Fagus sylvatica* L.; HAYA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: HAYUCOS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); envoltura del fruto: ERIZO (Matabuena); lugar: HAYEDO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Helecho. *Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn.; JELECHO (Brañosera); HELECHO (Barruelo, Matabuena, Nava); HALECHOS (Cillamayor); lugar: HELECHAR (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Hepática. *Hepatitis nobilis* Miller; TRÉBOLES (Cillamayor).

Hiedra. *Hedera helix* L.; ENREDADERA (Brañosera, Cillamayor); HIEDRA (Barruelo); YEDRA (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Hierba cana. *Senecio vulgaris* L.; CACHAPETE (Barruelo); HIERBA CANA (Cillamayor).

Hierba de Santiago. *Senecio jacobea* L.; HIERBA CANA (Cillamayor); BALSAMINA (Matabuena).

Hierba del halcón. *Hypochoeris radicata* L., BARBAJA (Brañosera); BERBAJA (Barruelo); AVEJÁCARA (Cillamayor); ABERBAJA (Matabuena).

Hierba lombriguera. *Tanacetum vulgare* L.; BUENVARÓN (Cillamayor); HIERBA LOMBRICERA (Matabuena).

Hinojo. *Foeniculum vulgare*

Miller.; JINOJO (Brañosera); CENOLLO (Barruelo); HINOJO (Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Jaguarzo. *Halimium viscosum* (Willk.) P.Silva; TAMARILLA (Cillamayor); JAGUARZO (Matabuena).

Junco. *Juncus inflexus* L.; JUNCO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); VARA (Cillamayor, Matabuena); lugar: JUNQUERA (Nava), JUNCAL (Barruelo, Cillamayor, Matabuena).

Lamparones. *Xanthium strumarium* L.; CADILLO (Cillamayor, Matabuena).

Lampazo. *Arctium lappa* L.; LAPA (Brañosera, Matabuena); PEGOTE (Brañosera); CAPACHO (Barruelo, Matabuena, Cillamayor); GAPACHO (Cillamayor); PECA (Nava).

Laurel. *Laurus nobilis* L.; LAUREL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Lecherina. *Euphorbia serrata* L.; LECHERINA (Barruelo); LECHERINES (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Lechuga silvestre. *Lactuca virosa* L.; CARDO LECHAR (Cillamayor); CARDO LECHERO (Matabuena).

Lengua de vaca. *Anchusa azurea* Miller; BUGLOSA (Cillamayor); LENGUA DE BUEY (Matabuena).

Lino. *Linum norbonense* L.; LINO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); lugar: LINAR (Cillamayor, Matabuena).

Lirio cárdeno. *Iris germanica* L.; LIRIO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); LIRIO MORAO (Cillamayor, Matabuena).

Llantén mayor. *Plantago major* L.; LANTEL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor,

Matabuena, Nava); LANTÉN (Matabuena).

Madreselva. *Lonicera periclymenum* L.; MARISELVA (Barruelo, Matabuena).

Maíz. *Zea mays* L.; LA MAÍZ (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: PANOJU (Brañosera); MAZORCA (Barruelo, Nava); PANOJOS (Matabuena, Cillamayor); lugar: MAIZAL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Majuelo. *Crataegus monogyna* Jacq.; MAJUETU (Brañosera); MAJUETO (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); ESCARAMOJO (Matabuena); MAJUELO (Barruelo, Nava); fruto: MAJUETA (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); MAJUELA (Barruelo, Nava)

Malva. *Malva sylvestris* L.; FLOR DE MALVA (Brañosera); MALVA (Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: PAN DE MALVA (Cillamayor); PANECILLO (Matabuena).

Malvavisco. *Althaea officinalis* L.; MALVAVISCO (Barruelo, Matabuena).

Malva de flor chica. *Malva parviflora* L.; MALVA REAL (Cillamayor); MALVA BLANCA (Matabuena).

Manzanilla loca. *Anacyclus clavatus* (Desf.) Pers.; MANZANILLA LOCA (Cillamayor, Matabuena); PAJITOS (Matabuena).

Manzanilla romana. *Chamaemelum nobile* (L.) All.; MARGARITA (Brañosera, Nava); MANZANILLA (Brañosera, Cillamayor); AGAMARZA (Barruelo); GAMARZA (Barruelo); MARGARITAS (Matabuena).

Manzano silvestre. *Malus sylvestris* (L.) Mill.; AMAELLO (Brañosera); MAELLO (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); MANZANO BRAVÍO (Cillamayor, Ma-

tabuena); MANZANO DE MONTE (Nava); fruto: MAELLA (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); MANZANA DE MONTE (Nava); MANZANA BRAVÍA (Cillamayor, Matabuena); lugar: MAMELLAR (Nava), MAELLAR (Barruelo, Cillamayor, Matabuena).

Maravilla silvestre. *Calendula arvensis* L.; FLOR DE MUERTO (Cillamayor, Matabuena).

Margarita. *Bellis perennis* L.; MARGARITA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); SERRANITA (Brañosera); MARGARITA RASTRERA (Matabuena); LIRADA (Cillamayor).

Marrubio. *Marrubium vulgare* L.; TÉ DE MONTE (Cillamayor), MANRUBIO (Nava); PIE DE LOBO (Matabuena).

Membrillero. *Cydonia oblonga* Miller; MEMBRILLERO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: MEMBRILLO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Menta piperita. *Mentha piperita* L.; MENTA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Mielga. *Medicago sativa* (L.) var. *sylvestris*; MIELGAS (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); TRÉBOL (Brañosera, Barruelo); ALFALFA SILVESTRE (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Milenrama. *Achillea millefolium* L.; MILLENRAMA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava), BALSAMINA (Matabuena).

Mimbrera. *Salix purpurea* L.; MIMBRERA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); BARDAGUERA (Brañosera); SARGA NEGRA (Barruelo); BARDO (Nava); rama: MIMBRE (Matabuena); lugar: BARDAL (Brañosera, Nava).

Moral. *Morus nigra* L.; MORERA (Brañosera, Cillamayor); MORAL (Brañosera, Barruelo, Matabuena, Nava); fruto: MORA DE ÁRBOL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava)

Mostajo. *Sorbus aria* (L.) Crantz; MOSTAJO (Cillamayor, Nava); MOSTELLAR (Brañosera); fruto: MOSTAJA (Cillamayor, Matabuena); MAJUETA (Cillamayor).

Mostaza negra. *Brassica nigra* (L.) Koch; GÉNIVA (Brañosera); GÉVANA (Barruelo); GÉVINA (Nava); GÉVENES (Cillamayor, Matabuena); ENCIVA (Cillamayor); AMARILLAS (Matabuena).

Mundillo. *Viburnum opulus* L.; USEDÁ (Cillamayor, Matabuena); USERA, BOQUILLA (Cillamayor); BARBALEÑA (Matabuena).

Nabo del diablo. *Oenanthe crocata* L.; NABO DEL DIABLO (Cillamayor, Matabuena).

Narciso de los prados. *Narcissus pseudonarcissus* L.; LIRONES (Brañosera, Barruelo, Matabuena); LIRÓN (Barruelo, Cillamayor); CAMPANILLA, LIRA (Nava).

Nevadilla. *Paronychia argentea* Lam.; NEVADILLA (Cillamayor); SANGUINARIA BLANCA (Matabuena).

Nogal. *Juglans regia* L.; NOGAL (Brañosera, Barruelo, Matabuena, Cillamayor, Nava); fruto: NUEZ (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Nueza. *Bryonia cretica* L. sp. dioica (Jacq.) Tutin.; UVAS DE PERRO (Cillamayor); COMIDA CULEBRA (Matabuena).

Olmo. *Ulmus minor* Miller.; OLMO (Brañosera, Barruelo, Matabuena, Cillamayor, Nava), OLMA «tronco cortado para que tenga ramas laterales» (Matabue-

na, Cillamayor); ÁLAMO NEGRO (Nava); NEGRILLO (Matabuena); NEGRILLÓN (Cillamayor); lugar: OLMERA (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Ombigo de Venus. *Umbilicus rupestris* (Salisb.) Dandy; VASILLO (Barruelo); SOMBRERILLO (Cillamayor); SOMBRERUCO (Brañosera, Matabuena); OREJA DE MONJE (Nava)

Orégano. *Origanum vulgare* L.; ORÉGANO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava)

Ortiga. *Urtica urens* L.; ORTIGA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Nava); ORTIGA NEGRA (Matabuena).

Ortiga blanca. *Lamium album* L. ORTIGA (Cillamayor); ORTIGA BLANCA (Matabuena).

Ortiga muerta manchada. *Lamium maculatum* L.; ORTIGA SIN PINCHOS (Cillamayor); CAMPANILLAS (Matabuena); ORTIGA (Brañosera, Barruelo, Nava).

Pajarillos. *Linaria triornithophora* (L.) Willd.; BOCA DE DRAGÓN (Cillamayor); FLOR DE LA CULEBRA (Matabuena).

Parra silvestre. *Vitis vinifera* subsp. *Sylvestris* (C.C. Gmelin) Hegi; PARRA (Brañosera, Cillamayor, Matabuena, Nava); VID ALTA (Brañosera); VID (Barruelo, Nava).

Pata de gallo. *Echinochloa colonum* (L.) Link; PATA DE GALLO (Cillamayor, Matabuena).

Pata de perdiz. *Polygonum lapathifolium* L.; HIERBA PEJIGUERA (Cillamayor, Matabuena).

Pazote. *Chenopodium ambrosoides* L.; CIÑILDO (Brañosera); CINIÉLDO (Barruelo); CEÑILGO (Cillamayor); HIERBA HORMIGUERA (Matabuena).

Pelosilla. *Hieracium pilosella* L.; PELO DE RATÓN (Cillamayor); PELILLO DE RATÓN (Matabuena).

Peonía. *Paeonia broterioi* Boiss. & Reuter.; PIONÍA (Brañosera, Barruelo); PEONÍA (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Pepino. *Cucumis myriocarpus* Naudin; PEPINILLO DEL DIABLO (Cillamayor, Matabuena).

Peral. *Pyrus communis* L.; PERAL (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); PIRUÉTANO (Brañosera); fruto: PERUCO (Brañosera, Matabuena); PEROJO (Barruelo); PERUCHO (Cillamayor); PEROLITA (Nava).

Peral silvestre. *Pyrus cordata* L.; PERAL DE MONTE (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); fruto: PERUCO (Brañosera, Nava); PEROS (Barruelo); PERUCOS (Cillamayor, Matabuena); PERUCHOS (Matabuena); lugar: PEREDA (Matabuena).

Perifollo. *Chaerophyllum hirsutum* L.; CAÑIGUERRA (Cillamayor); PEREJILÓN (Cillamayor, Matabuena).

Perpetua. *Helichrysum stoechas* (L.) Moench; MANZANILLA DE LASTRA (Cillamayor, Matabuena); MANZANILLA (Brañosera, Barruelo, Nava).

Pico de cigüeña. *Erodium ciconium* (L.) L'Hér.; PICO DE CIGÜEÑA (Cillamayor, Matabuena); ALFILER (Matabuena).

Pino resinero. *Pinus pinaster* Aiton; PINO RESINERO (Cillamayor, Matabuena, Nava); PINO NEGRAL (Matabuena).

Pino silvestre. *Pinus sylvestris* L.; PINO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); PINO GALLEGO (Cillamayor); PINO MONTE, PINO PIÑONERO (Matabuena); lugar: PINAR (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Piorno. *Genista florida* L.; ESCOBA (Cillamayor); PIORNO (Matabuena).

Primavera. *Primula veris* L.; BRAGAS DE CUCU (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Quitameriendas. *Merendera pyrenaica* (Pourret) P. Fourn.; QUITAMERIENDAS (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); CUCAS DE PASTOR, DESPACHASTORES (Brañosera); ALZAMERIENDAS (Nava).

Rabanillo. *Raphanus raphanistrum* L.; RÁBANO SILVESTRE (Brañosera); RABANILLO (Cillamayor); RABANIZA (Matabuena).

Ranúnculo de prado. *Ranunculus repens* L.; BOTÓN DE ORO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); FLOR DE LA AURORA (Matabuena).

Rebollo / Roble melojo. *Quercus pyrenaica* Willd.; ROBLATA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ROBLE PEQUEÑO (Matabuena).

Retama. *Retama sphaerocarpa* (L.) Boiss.; RETAMA (Cillamayor, Matabuena).

Retama blanca. *Retama monosperma* (L.) Boiss.; RETAMA BLANCA (Brañosera).

Retama de escobas. *Cytisus striatus* (Hill) Rothm.; RETAMA NEGRA (Cillamayor); ESCOBÓN (Matabuena).

Retama de olor. *Spartium junceum* L.; RETAMA (Brañosera, Barruelo); RAMOS (Cillamayor); ESCOBAS (Matabuena); RETAMA AMARILLA (Nava).

Retama loca. *Osyris alba* L.; RETAMA BLANCA (Cillamayor).

Ricino. *Ricinus communis* L.; CATAPUCIA (Cillamayor); CAGAMUJA (Matabuena).

Roble. *Quercus petrae* (Mattuschka) Liebl.; ROBLE (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ROBLE COMÚN (Matabuena); fruto: BELLOTA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); agalla del roble: GALLARÓN (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); GÁLLARA, GALLARITA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor), GALLARÓN (Matabuena, Nava); lugar: MONTE (Cillamayor, Matabuena, Nava).

Roble albar. *Quercus robur* L.; ROBLE ALBAR (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); CARRIZO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor); CARBAJO (Matabuena, Nava).

Romaza común. *Rumex pulcher* L.; GARBANILLA (Cillamayor, Matabuena).

Romero. *Rosmarinus officinalis* L.; ROMERO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Sabina albar. *Juniperus thurifera* L.; SABINA (Cillamayor, Matabuena).

Salce. *Salix cantabrica* Rech. fil.; SALCE (Brañosera, Matabuena); ZALCE (Cillamayor, Matabuena); ZALGUERA (Barruelo, Cillamayor, Matabuena); ZALGUERILLO (Nava); lugar: SALCEDA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor); SALCEDO (Matabuena, Nava).

Salguero/a-Bardaguera. *Salix atrocinerea* Brot.; ZALGUERA, ZALCE (Cillamayor, Matabuena); SALCE (Cillamayor); ZALGUERA (Barruelo); ZALGUERA BLANCA (Matabuena).

Salvia. *Salvia officinalis* L.; SALVIA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Silvar. *Sorbus domestica* L.; JERBO (Cillamayor); SERBAL (Matabuena); fruta: JERBA (Cillamayor); SERBA (Matabuena).

Saúco. *Sambucus nigra* L.; SAÚGU (Brañosera); SAÚCO (Barruelo, Matabuena, Nava); SAÜGO (Matabuena).

Serbal silvestre. *Sorbus aucuparia* L.; ADRIGAJO (Brañosera); SERBAL DEL CAZADOR (Barruelo); MOSTAJO (Cillamayor, Nava); ADRIAJO (Barruelo, Matabuena).

Tártago. *Euphorbia lathyris* L.; CATA-PUCIA, TÁRTAGO (Cillamayor); CAGAMUJA (Matabuena).

Té de roca. *Jasonia tuberosa* (L.) DC.; TÉ DE LASTRA (Cillamayor, Matabuena); TÉ (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Tejo. *Taxus baccata* L.; TEJU (Brañosera); TEJO (Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Tilo. *Tilia platyphyllos* Scop.; TILO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Tojo. *Ulex europaeus* L.; ÁRGUMAS (Brañosera, Matabuena); ARGOMA (Barruelo); ULAGAS (Cillamayor, Nava).

Tomillo salsero. *Thymus zygis* L.; TARAMILLA (Brañosera); TOMILLO SALSERO (Barruelo, Cillamayor); TOMILLO (Brañosera, Matabuena, Nava).

Trébol blanco. *Trifolium repens* L.; TRÉBOLE (Brañosera); TRÉBOL (Barruelo, Nava); TEBLE BLANCO (Cillamayor); TEBLE (Matabuena).

Trébol de prado. *Trifolium pratense* L.; TRÉBOLE (Brañosera); TRÉBOL DE LOS PRADOS (Barruelo, Nava); TEBLE (Cillamayor, Matabuena).

Trepacaballos. *Centaurea calcitrapa* L.; AZOTACRISTOS (Cillamayor, Matabuena).

Trompetillas. *Narcissus bulbocodium* L.; LIRONES (Brañosera, Barruelo, Matabuena); CAMPANILLA (Nava).

Uva de gato. *Sedum album* L.; UVA DE PERRO (Cillamayor); UVA DE GATO (Matabuena).

Uva espina. *Ribes uva-crispa* L.; UVA ESPINA (Cillamayor).

Verdolaga. *Portulaca oleracea* L.; VERDOLAGA (Cillamayor).

Verónica. *Veronica officinalis* L.; PAULINA (Cillamayor, Matabuena).

Viborera. *Echium vulgare* L.; VIBORERA (Cillamayor).

Vinagrera. *Rumex crispus* L.; HOJA DE SAPO (Cillamayor); CARBANA (Matabuena).

Viniebla de hojas de alhelí. *Cynoglossum cheirifolium* L.; LENGUA DE PERRO (Cillamayor); CAZOLITOS (Matabuena).

Vincapervinca mayor. *Vinca major* L.; ENREDADERA (Cillamayor, Matabuena).

Violeta. *Viola riviniana* Reichenb.; VIOLETA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Violeta olorosa. *Viola odorata* L.; VIOLETA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); VIOLETA PICUDA (Cillamayor).

Zarza. *Rubus ulmifolius* Schott; ZARZA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); ZARZAMORA (Barruelo, Cillamayor, Nava); ZARZAL (Barruelo, Matabuena); fruto: MORA (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Zarza terreña. *Rubus caesius* ZARZA (Brañosera, Barruelo, Nava); MORAL SILVESTRE (Cillamayor); MORAL TEMPRANO (Matabuena); fruto: MORA RATERA (Brañosera, Barruelo, Nava); MORA SILVESTRE (Cillamayor); MORA TEMPRANA (Matabuena).

Zumaque. *Rhus coriaria* L.; ZUMAQUE (Cillamayor).

Zumillo. *Thapsia vinosa* L.; TAGARNO (Cillamayor); TAGARNINA (Matabuena).

Apagador. *Macrolepiota procera* (Scop.: Fr) Quéf.; SETA APAGADOR (Cillamayor); SETA GALAMPERNA (Matabuena).

Bejín. *Lycoperdon perlatum* Pers.: Pers.; PEDO DE LOBO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Champiñón. *Agaricus campestris* L.; CHAMPIÑÓN (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava).

Coprino barbudo. *Coprinus comatus* (Müll) S.F. Gray; SETA DE LA TINTA (Cillamayor); BARBUDA (Matabuena).

Cornezuelo. *Claviceps purpurea* L. (Fr.) Tulasne; ESPOLÓN DEL CENTENO (Cillamayor); NIEBLA DEL CENTENO (Matabuena); CORNEZUELO (Nava).

Limo. *Cladophora* sp.; LIMO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava); VERDÍN (Cillamayor).

Liquen. *Pseudevernia furfuracea* (L.) Zopf.; LIQUEN (Brañosera, Nava); MUSGO BLANCO (Barruelo, Matabuena); MUSGO (Cillamayor).

Muérdago. *Viscum album* L.; MUÉRDAGO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava)

Musgo. *Eurhynchium striatum* (Hedw.) Schimp.; MUSGO (Brañosera, Barruelo, Cillamayor, Matabuena, Nava)

Níscalo. *Lactarius deliciosus* Fr.; NÍSCALOS (Cillamayor); NÍCALOS (Matabuena).

Senderuela. *Marasmius oreades* (Bolt.: Fr.) Fr.; SETA SENDERILLA (Braño-

sera); SENDERINA (Cillamayor) SETA ROSILLA (Matabuena).

Seta blanca. *Calocybe gambosa* (Fr.) Donk; SETA BLANCA (Brañosera, Matabuena, Nava); BLANQUILLA (Barruelo); SETA TEMPRANA (Cillamayor); lugar: SETAL.

Seta de brezo. *Lepista luscina* (Fr.) Sing.; SETA DE BREZO (Cillamayor, Matabuena).

Seta de cardo. *Pleurotus eryngii* (DC. Fr.) Quéf.; SETA DE CARDILLO (Brañosera, Matabuena, Nava); SETA DE CARDO (Barruelo, Cillamayor).

Seta de chopo. *Agrocybe cylindrica* (DC. Fr.) Maire.; SETA DE TRONCO

(Brañosera, Matabuena, Nava); SETA DE CHOPO (Barruelo, Cillamayor).

Seta de pie azul. *Calocybe gambosa* (Fr.) Donk; SETA AZUL (Brañosera, Matabuena, Nava).

Seta de San Jorge. *Calocybe gambosa* (Fr.) Donk; SETA EL PERROCHICO (Cillamayor); SETA DE SAN JORGE (Matabuena).

Tizón. *Ustilago maydis* (DC.) Corda; TIZÓN (Barruelo); AÑUBLO (Cillamayor); NEBLÓN (Matabuena); CAVICUERNAS (Nava).

Yema de huevo. *Amanita caesarea* (Scop.: Fr.) Pers. : Schw.; SETA AMANITA DE LOS CÉSARES (Cillamayor).

BIBLIOGRAFÍA

- ESGUEVA MARTÍNEZ, Manuel Agustín: *Las plantas silvestres en León. Estudio de Dialectología Lingüística*. Madrid, UNED, 2001.
- ESGUEVA MARTÍNEZ, Manuel Agustín, y LLAMAS, Manuel: *El léxico de la flora silvestre en Zamora. Fitonimia y Dialectología*. Madrid, UNED, 2005.
- PENAS, Ángel, Díez, Justino, LLAMAS, Félix, y RODRÍGUEZ, Mario: *Plantas Silvestres de Castilla y León*. Valladolid, Ámbito, 1991.
- LÓPEZ GONZÁLEZ, Ginés A.: *Guía de los árboles y arbustos de la Península Ibérica y Baleares (Especies silvestres y las cultivadas más comunes)*. Madrid, Ediciones Mundi-Prensa, 3.^a ed., 2007.
- MENDEZA RINCÓN DE ACUÑA, Ramón, y DÍAZ MONTOYA, Ramón: *Las setas. Guía fotográfica y descriptiva*. Bilbao, Iberduero, 1987.